乃木坂春香の秘密 2

作画：深山晴宙
原作：天津風作戦
キャラクターデザイン：

深山晴宙さんの答えかた

- 最近 何人かの作家さんとお話しする機会がありました
- なんていうかすごくはえてました あ、うん これを描いてるのこの人だってわかる 言葉が体を表すようにもしかしたらマンガもそうなのかも
- それはそうと 飴玉の正しい使い方を教えてください

カバーイラスト：深山晴宙
カバー彩色：常田麻里子
カバーデザイン：

ISBN978-4-04-887252-8
C9979 ¥550E

ASCII MEDIA WORKS

発行●アスキー・メディアワークス

定価：本体550円 消費税別 (税込) 定価表示されています

雑誌 49060-41

9784048672528

1929979005504

C185-2

電撃コミックス

▶DENGEKI COMICS

BLOOD ALONE❶〜❸ 高野音之
MURDER PRINCESS 全2巻 大武政夫
かしまし〜ガール・ミーツ・ガール〜 全5巻 椎名佳先／あけもりひとき
GUNSLINGER GIRL❶〜❾ 相田裕
奇ましまろ❶〜❸ ばらスィー
マブラヴアンリミテッド 全4巻 緋弥ゆきなり／アージュ
よつばと！❶〜❽ あずまきみひこ
こはるびより❶〜❻ みっきーけいこ
真月譚 月姫❶〜❺ 佐々木少年
lunch box❶ 竹内なおこ／なな
約束のシャナ❶〜❽ 佐藤錬太／笠井智仁郎
キョウハクDOGS❶ しゅもん
ToHeart2 全3巻 葵若那はるか／AQUAPLUS
かみちゅ！全2巻 鬼子カナコ／ハムマスムービー
まなびストレート！全4巻 たぬきんちゅっく／chocolate
でばるる❶〜❻ 梅木葉月
夜明け前より瑠璃色な 全2巻 脇かをだまえ／オーガスト
スーパーロボット大戦OG ディバイン・ウォーズ❶〜❽ 木村貴宏／SRTプロデュースチーム
シャイナ・ダルク〜黒き月の王と薔薇の月の伝説〜❶〜❹ 緋賀ゆかり／やいなべ屋
sola 全2巻 羽海野チカ
乙女はお姉さまに恋してる❶ あらきかなお／キャラメルBOX
乃木坂春香の秘密❶〜❷ 深山晴宙／天津風作戦
とある科学の超電磁砲❶〜❾ 冬川基／鎌池和馬
マリンアタック 原案：黒／TEAM PLUM 構成漫画：鷹山誠行
おまかせ！さそなのもえる団❶❷ 水沢さき
機神大戦ギガンティック・フォーミュラ❶ 間島秀一／GF
ひとマス 青島智也
はやて×ブレード❶〜❻ 林家志弦
美少女戦隊ペタリコン ほぜか航
アリソン❶ 黒瀬りうさ／時雨沢恵一
リリアとトレイズ❶ 黒瀬りうさ／時雨沢恵一
マブラヴオルタネイティヴ❶ 緋賀ゆかり／アージュ
とらドラ！❶ 絵柄／竹宮ゆゆこ
天元突破グレンラガン❶〜❸ 森 小太郎／GAINAX
Venus Versus Virus❶〜❸ 鈴川 智
私が家のお稲荷さま。❶〜❸ 仙塚光彦／狐町 仁
of：a fairy tale of the two.❶〜❸ 秋 緑葉／原案：鏡 遊
ケメコデラックス！❶〜❸ いわさきまさかず
図書館戦争 SPITFIRE❶ 小牧 雄哉／有川 浩
森口殿人の帝王学❶ 真田 節／おがきまさき

9784048672528
1929979005504
ISBN978-4-04-867252-8
C9979 ¥550E
ASCII MEDIA WORKS
発行●アスキー・メディアワークス
定価：本体550円 ※消費税が別に加算されます
雑誌 49060-41

謝謝。乃木坂のみんなのミッカミッカにしてやんよ！

ここまでお付き合いいただきありがとです。

□おつかれさまでした。
こんなおまけマンガが描いて大丈夫？みたいな深心です。
五十嵐先生にほめてもらった矢先にコレですよ！
怒られないか本気で心配してます。
□今回は原作と少し違う感じになってる部分がいくつかありますが皆さんいかがだったでしょうか？
なんだか後半はエリ分が急速に多くなったような感じがしましたが…
気のせいです！
おまけはほんと、落描き帳に入れた「僕の考えた勇者みたいなノリですが、B・D（古参直属親衛隊）（原作ネタ）

乃木坂春香の秘密 2

原作 二五十嵐雄策
作画 深山靖宙

C185-2
電撃コミックス

の風強な皆様がかわいくうさ耳、しっぽをつけてほと思うとメンバーの中に少年ってまぎれさせたくなりますね！いや、外見少年中身は少女みたいな娘のほうが…！
□メイドさんもほぼすべてのメンバーが明乃さん、乃木坂郎はきっと今日もにぎやかになっていることでしょう。
そんな様子を想うとちょっと楽しくなりまってますね。
それでは長々とおつかれさまでした。
お手にとっていただき

本当に謝謝！

ルネ先生の秘密

作画：深山靖宙
原作：五十嵐雄策
キャラクターデザイン：しやあ

もくじ

第8話 俺はここにいる 3

エピローグ① innocent smile 27

第9話 ロンドンだよっ♪ 45

第10話 明け方の明星のように 73

第11話 桜坂葉月の秘密(前篇) 101

第12話 桜坂葉月の秘密(後篇) 129

番外編① 放課後パラダイス 155

番外編② メタルミカンソルト MMS 167

カバー・本文デザイン●雷門風太in竹工房
カバー口絵彩色●常田麻里子
編集●菊野謙太郎
編集補助●加藤浩介
制作進行●岡本術

I'M SORRY FOR TURNING UP ALL OF A SUDDEN...
IT'S OKAY.
IF ANYTHING YOU MAY BE A BIG HELP...
SO SHE REALLY WASN'T UNWELL?
THAT'S WHAT ONEE-CHAN TOLD YOU, BUT IT'S JUST NOT TRUE.
IT'S JUST LIKE "THAT TIME".
THAT TIME?
MIKA...
PLEASE, ONII-SAN,
HELP ONEE-CHAN...

CHAPTER 8:
I'M HERE.

MIKA TOLD ME ABOUT IT.
I'M PRETTY SURE YOU MUST KNOW ABOUT IT.
HARUKA
ALL ABOUT HARUKA'S PAST TRAUMA
WE'VE ARRIVED AT ONEE-CHAN'S ROOM
AH, EXCUSE...
Open
Open
Open sesameee

EH...?
Eh?!
Eeeeeh?
MORNING
ONEE-CHAN.
ONII-SAN'S HERE TODAY, TOO!
I've just no idea what's going on here
Yahoos
Cheer
Cheer
Leap
.....
MIKA-SAN, WHAT ON EARTH..?
LIM . WHAT ON EARTH ARE YOU TWO DOING?
IT'S A SO CALLED "GATE OF THE CELESTIAL ROCK CAVE PLAN".
WE'VE BEEN DOING THIS FOR THREE DAYS, BUT SHE HASN'T COME OUT ONCE..
"Open
It's all for Haruka's sake 3 days...
OPEN
WE THOUGHT IT WOULD BE EASIER TO GET HER OUT IF WE ASKED IN A FUN WAY.
CLICK
WON'T THIS JUST MAKE IT HARDER..?
OPEN

...GLANCE
.....!
SLAM
L-LONG TIME NO SEE, HARU—
.....
Ah
Ah
UM, IS THIS SUPPOSED TO MAKE SENSE TO ME?
WHAT A SURPRISE, SHE WAS ONLY INTERESTED IN THE CAKE?
IT'S TAKEN 3 DAYS TO REPLENISH HER SUPPLIES!
ALRIGHT! YOU LURED HER OUT, YOU LURED HER OUT
As expected of Ban-san
...IT'S A SECRET.
FOURTH DIMEN-SION!?
WON'T BE A MOMENT
Hoist
WE'LL BE HAVING A TEA PARTY AT THIS RATE!
HOW COULD WE DO THAT HERE...?

BUT SHE DIDNT COME OUT.
AFTER THAT, THEY CALLED FOR HARUKA NUMEROUS TIMES,
Knock Knock
Clatter
Gulp
IN THAT CASE—
A LITTLE LONGER
ONEE-CHAN'S A STUBBORN ONE.
I'LL TAKE ONII-SAN FOR MYSELF!
WOAH, MIKA!?
Squeeze ♥
YOU SHOULD GIVE UP ON ONEE-CHAN.
COME WITH ME ON A DATE TO AKIHABARA.
OKAY... ONII-SAN ? ♡
Mi... Ka
Shuffle
MIKA, HANG ON!
Crash
CLATTER

Gasp
YOU CAN'T !!!
PAH
Gasp
WILL BE ME!
THE ONLY ONE GOING WITH YUUTO-SAN TO AKIHABARA
BUT THE ONE THING I WONT LET YOU HAVE IS YUUTO-SAN!
YOU CAN HAVE EVERY-THING ELSE,
Bang!
Gaaaf
...WAH ♡
Hawww
sigh
Hmm
Lucky fellow

GONG
I HAVE NO CHOICE, THEN
DIDN'T YOU OVERDO IT A LITTLE?
TINKLE
CLUNK
Clang
Bang
CRASH
Ouch. That was incredible.
I... I'M SORRY!!
WHIRR!
I'M GOING TO FORCE MY WAY IN.
HANG ON, WHAT ARE YOU DOING, HAZUKI-SAN!?
VROOM
HARUKA-SAMA HAS NOT TAKEN FOOD FOR 3 DAYS IN A ROW.
NOT JUST HER SOUL, BUT HER WHOLE BODY IS SUFFERING...
I CAN'T TAKE IT ANY MORE.
VROOM
VROOM
VROOM
VROOM
VROOM

NOW IF YOU'LL EXCUSE ME.
HAZUKI-SAN.
WHY DON'T YOU LEAVE IT TO ME?
BUT ...
IF YOU USE THAT SHE'LL BE FAR TOO SCARED TO COME OUT.
... OKAY.
. SO YOU'RE SAYING SHE ISN'T COMING OUT BECAUSE I'M BEING TOO VIOLENT?
I WOULDN'T GO THAT FAR ..
.....
YOU BOUGHT A CAKE THAT HARUKA SAID SHE LOVES TOO.
.....
THERE'S MORE TO TELL ABOUT WHAT HAPPENED EARLIER.
THERE'S NOTHING FOR YOU TO WORRY ABOUT THOUGH.
SO, OPEN THE DOOR FOR ME, HARUKA.

click
THANKS, HARUKA
CLUNK
...UM.
SAY,
ONII-SAN
RIP
LEAVE IT TO ME.
...OKAY.

3 DAYS, YOU'VE HAD ME WORRIED.
I'M SORRY.
NO, IT'S NOT LIKE I'M BLAMING YOU OR ANYTHING.
YOU'RE SAFE FOR NOW.
HUH?
THINGS WENT WELL AFTER YOU LEFT.
YOUR SECRET WASN'T EXPOSED.
EH... REALLY? HOW DID THAT HAPPEN...?

SO... YOU SAID THAT YOU WERE THE OWNER...
MORE OR LESS.
I SAID THAT THE CATALOGUE WAS MINE.
THEY ALL BELIEVED ME, INSTANTLY, SO WE WERE SAVED.
...Eh?
BUT SO LONG AS YOU CHEER UP, I DON'T—
—CAN'T.
HA-RU-KA?
DO TH-AT—
YOU CAN'T,
SOB
SOB
YOU CAN'T
DO THAT.
YOU CAN'T!

HA-RU-KA
SOB SOB
BACK IN MIDDLE SCHOOL LIKE NOW, ONEE-CHAN WAS TRULY SURROUNDED BY LOTS OF FRIENDS WHO ADORED HER.
I CAN'T LET THAT HAPPEN TO YOU!!
YOUR SELF WILL DISAP-PEAR.
YOU'LL END UP BEING ALONE.
PEOPLE GRADUALLY DISTANCED THEMSELVES FROM ME TOO.
THE EYES LOOKING AT ME SUDDENLY STARTED TO CHANGE.
BUT THEY DID A COMPLETE ABOUT-FACE.
I TRIED MY BEST TO RETURN THINGS TO THE WAY THEY WERE.
JUST BECAUSE I HAVE A DIFFERENT HOBBY FROM THOSE AROUND ME...
SRIP
IN THE BLINK OF AN EYE,
I WAS ALONE

BUT IT WAS NO GOOD.
HAZUKI-SAN, NANAMI-SAN AND I TRIED OUR BEST,
BUT WE COULD DO NOTHING ABOUT THE ENCLOSED SPACE AROUND HER AT SCHOOL.
THE ONEE-CHAN
I KNEW HAD ALREADY DISAPPEARED.
YUUTO-SAN.
HARUKA NOGIZAKA,
WHO IS THAT TO YOU?
I'M HERE,
BUT THE HARUKA NOGIZAKA EVERYONE WANTS TO BE WITH ISN'T ME.

SO PLEASE...

PLEASE HELP ONEE-CHAN—...

I'M HERE.
HA-RU-KA.
I'M HERE, OKAY?

YOU SAY EVERYONE WILL LOOK AT YOU STRANGELY.
BUT I'M ON YOUR SIDE.
I'LL FOLLOW YOU NO MATTER WHAT HAPPENS.
BUT THEN YOU TOO WILL BE ALONE...
YOU THINK I'D LEAVE YOU, JUST FOR HAVING A DIFFERENT HOBBY?
NO WAY—
I'M NOT ALONE.
EH?
I LIKE YOU, YUUTO-SAN, AND I DON'T WANT TO LET THAT SEPARATE US!

YOU'LL BE HERE.
SO I WON'T BE ALONE.
I'LL NEVER LEAVE YOU, HARUKA.
I PROM-ISE.
YUUTO-SAN
SOB
YUUTO-SAN
SOB
...APPY
HIC
NEVER.
YUUTO-SAN
SOB
HIC
EVEN I
HARU-KA...?
...SUF-FERING AGAIN?
CAN HAVE SOME-ONE TO BE WITH ME
NO... SHE'S NOT.

I...
I'M SO HAPPY.
HMM?
YUUTO-SAN..
STAY WITH ME FOREVER... PLEASE.
clunk
ONEE-CHAAAAN
yank
MIKA!? EVERY-ONE...
YEAH, OF COURSE.

IT SEEMS SHE WAS ABLE TO RESOLVE HER PAST ILL FEELINGS SOMEWHAT TOO.
HARUKA WAS ABLE TO RETURN TO SCHOOL.
I WAS ABLE TO UNDER-STAND HARUKA.
THE FACT IS, TODAY'S ANOTHER FINE DAY IN THE WORLD—
Hehe Sleepy again? Goodness—
Phew... Sleepy
GOOD MORNING, HARUKA-CHAN.
YOU'RE EVEN CUTER AGAIN TODAY.
HERE GOES...
YOU'RE A REAL LIFE BARBIE DOLL.
OH? YOU'RE HERE?
AND THIS BLOW-UP KEN DOESN'T MATCH YOU AT ALL.
Damn you...
WHAT ARE YOU DOING WITH THIS GUY?
I MEAN HE EVEN CARRIES UNSIGHTLY CATALOGUES WITH HIM TO SCHOOL.
PAUSE
MAYBE YOU HOLD ONTO HIM BECAUSE YOU FEEL SORRY FOR HIM? IN THAT CASE, I CAN...

HARUKA-SAMA~♥
HE'S WONDERFUL.
YUUTO-SAN IS KIND AND TAKES CARE OF THE PEOPLE AROUND HIM.
HARUKA-CHAN♥
STOP IT PLEASE.
SO PLEASE STOP IT.
IT IS UNTHINKABLE THAT YOU COULD POSSIBLY DENY THAT.
I WONDER IF HARUKA IS...
EXTREMELY ANGRY?
WAIT!!
WA...
Y-YEAH
LET'S GO, YUUTO-SAN.

I DON'T GET IT.
grab
WHAT'S SO GOOD ABOUT THIS LOSER!?
HEY YOU, CUT IT OUT...
TELL ME!
SWOOSH
THROW

DO NOT SPEAK BADLY OF YUUTO-SAN.
I TOLD YOU.
WAS IN FACT SOMETHING I BROUGHT.
BESIDES, THAT UNSIGHTLY CATALOGUE YOU SPEAK OF,
?
?
SAY IT DIRECTLY TO ME PLEASE.
SO, IF YOU HAVE SOMETHING TO SAY,
Nogi-zaka-style secret ancient tech-nique
—AND NOW
IT'S FAREWELL, SASAOKA-SENPAI.

Stardust Revolution

Gaaah

I MUST NEVER MAKE HARUKA ANGRY.

YUUTO-SAN, LET'S GO ♡

flutter

I LEARNT ONE MORE THING.

RAUSE

SPLIT

AHHHHH

.....

[AQS] Scanlations

Nogizaka Haruka no Himitsu:
Haruka Nogizaka's Secret, Chapter 8

Translator: conman
SFX Translator: conman
Proofreaders: HavocAngel, petefoz
Cleaners/Rebuilders: shoop, kano, HavocAngel
Typesetters: Kraziel, kano
QC: kano, conman, Cobranaconda
Parody: kano
Raw Provider: perfect dark

Main Site: http://www.aquastar-anime.net/
Downloads: http://homepage.mac.com/ep831/lovehina/downloads.html
Forums: http://s4.invisionfree.com/aquastar/index.php?
IRC channel: #aquastar-anime@irc.rizon.net

[Chapter 8: I'm here.]

THERE'S SOMETHING I'D LIKE TO SHOW YOU, YUUTO-SAN.
EPILOGUE ① innocent smile
COULD YOU COME TO MY HOUSE TOMORROW?
WHAT COULD IT BE?
PERHAPS...
SOMETHING SHE WANTS TO SHOW ...

OH BY THE WAY, WHERE'S HAZUKI-SAN?
HAZUKI-SAN'S ON VACATION.
What?
Yeah, I knew it
Darn!
RETURNING HOME TO HOKKAIDO FOR AN EARLY SUMMER VACATION.
MIKA'S GONE HUNTING IN THE MOUNTAINS WITH GRAND-FATHER.
FATHER'S ON A BUSINESS TRIP TO "NASA" WHILE MOTHER'S SIGHT-SEEING IN PARIS.
Bear curry as a souvenir
Kyaah!
Roar!
She's no ordinary man...
THERE'S NO ONE HERE TODAY, SO PLEASE RELAX AND ENJOY YOURSELF.
REALLY? IF IT'S JUST ME, THEN THERE'S ALL SORTS OF...
I'M TERRIBLY SORRY, MASTER...
SOMETHING LIKE, REVEALING HER MAID OUTFIT LOOK!?
SORRY FOR KEEPING YOU.
It's perfect, Haruka!!

NO, IN THIS HUGE NOGIZAKA HOUSEHOLD, I'M SURE THERE ARE MANY LIVE-IN MAIDS, BEAVERING AWAY IN THE SHADOWS. SHE CAN'T MEAN ABSOLUTELY ALONE. THOUGH, THAT SAID, I DON'T GET THE FEELING THEY'RE LOOKING OVER MY SHOULDER THE WAY I USUALLY DO...
WE'RE ALONE!!?
Here you go.
IN THIS HUGE MANSION, ALL ALONE WITH HARUKA...
.....
WH... WHAT IS IT!?
—YUUTO-SAN.

INNOCENT
SMIL
AND THIS IS IT.
WHAT'S THAT...?
INNOCENT
SMILE 0

I ASKED YOU TO COME TODAY SO THAT I COULD SHOW YOU SOMETHING.

IT'S THE FIRST ISSUE OF "INNOCENT SMILE".
COULD YOU POSSIBLY READ IT WITH ME?
WITH YOU?
...A VERY SPECIAL BOOK.
FOR ME, THIS IS.
WHENEVER I'M DEPRESSED OR UNPLEASANT THINGS HAVE HAPPENED, READING THIS BOOK ALWAYS CHEERS ME UP.
NO MATTER WHAT HAPPENS, THERE WILL ALWAYS BE SOMEONE, SOMEWHERE, TO CONSOLE ME, JUST AS THE PERSON WHO GAVE ME THIS BOOK DID
BELIEVING THAT, I'VE BEEN ABLE TO OVERCOME ANY UNPLEASANTNESS

I WANTED YOU TO READ IT WITH ME.
THAT'S WHY
.....
THE ONE WHO CONTINUES TO SUPPORT ME.
...THE ONE WHO SUPPORTS ME THE MOST.
HARU-KA...
I THINK I'M BEING SELFISH BUT I'M REALLY HAPPY...
WHEN THE PEOPLE AROUND US LOOKED AT YOU STRANGELY, I DIDN'T KNOW WHAT TO DO, BUT AT THE SAME TIME I WAS HAPPY
I WAS HAPPY HEARING THAT YOU'D COVERED UP FOR ME

LET'S READ IT TOGETHER THEN.
OKAY!

IS UNUSUALLY LIVELY—

HARUKA TURNING THE PAGES OF "INNOCENT SMILE"

THE ADULTS SEEING HER, BUT PRETENDING NOT TO,
JUST MADE ME ANGRY.

HUH... THIS SAME SCENE...
WHAT IS THIS...?

THE GIRL KEPT CRYING.

I'VE SEEN THIS SETTING SOMEWHERE BEFORE...
ARE YOU... ALONE?

CAN I SIT NEXT TO YOU?
I DON'T KNOW WHAT'S GONE ON,
BUT CRYING'S POINTLESS, SO LET'S DO SOMETHING ELSE
...DO SOME-THING?
HOW ABOUT SOCCER?
...WE DON'T HAVE A BALL.
HIDE AND SEEK THEN.
IT'D BE REALLY LONELY WITH 2 PEOPLE.
THEN...

ALMOST NOTHING WAS SAID WHILE THE TWO OF US WERE READING.
HOW ABOUT READING THIS TOGETHER?
.....
YOU KNOW, MANGA.
MAN... GA?
BUT, AS WE MOVED THROUGH THE PAGES,
I COULD TELL HER FACE WAS BRIGHTENING UP.
WELL, I HAVE TO GO HOME NOW...
I'M... GOING HOME TOO.

THANKS TO YOU I'VE CHEERED UP.
AH, OF COURSE
I HAVE TO GIVE THIS BACK...
UM.
HERE.
.....
YOU CAN HAVE IT.
fuah
B...BUT ISN'T IT VALU-ABLE!?
MAYBE, BUT I SEEM TO HAVE BOUGHT A NUMBER OF THEM.
YEAH YEAH
I'm sure it's fine.
Absolutely! You're certainly a joy for me to show off! That's why you absolutely have to get them!

step
YOU LIKE THIS, DON'T YOU?
Y-YES, A LOT.
THEN I'LL GIVE IT TO YOU.
DON'T CRY ANY MORE.
YOU'RE PROBABLY CUTER WHEN YOU'RE SMILING.
.....!?
SEE YOU!

—I RE-
MEMBER.
THE GIRL BACK THEN WAS—
YES.
HARU... KA?

WHAT THE HECK. IN OTHER WORDS, OUR RELATIONSHIP DIDN'T START JUST 3 MONTHS AGO, BUT A LONG LONG TIME BEFORE THAT.
HA.. HAHA
AND, I WAS RESPONSIBLE FOR HARUKA'S AKIBA TENDENCIES.
AHAHA HAHA...
YU. YUUTO-SAN?
fuhaha
SORRY, SORRY
FOR NOW, THE ONLY THING I CAN SAY FOR CERTAIN IS THAT OUR STRANGE RELATIONSHIP WILL CARRY ON.
O... OKAY.
LET'S KEEP READING.

MOGIZAKA MASUKA NO

Good luck Yuuto

[AQS] Scanlations

Nogizaka Haruka no Himitsu:
Haruka Nogizaka's Secret, Chapter 8.5 - Epilogue 1

Translator: conman
SFX Translator: conman
Proofreaders: HavocAngel, petefoz, kano
Cleaners/Rebuilders: shoop, kano
Typesetter: kano
QC: Cobranaconda, conman
Parody: kano
Raw Provider: perfect dark

Main Site: http://www.aquastar-anime.net/
Downloads: http://homepage.mac.com/ep831/lovehina/downloads.html
Forums: http://s4.invisionfree.com/aquastar/index.php?
IRC channel: #aquastar-anime@irc.rizon.net

[Chapter 8.5 - Epilogue 1: Innocent Smile.]

whoo
THANK YOU FOR CHOOSING TO FLY WITH US TODAY.
THIS IS A SPECIAL, FIRST-CLASS ONLY, FLIGHT.
sh...
—WE HAVE VARIOUS SERVICES PREPARED FOR YOUR CONVENIENCE.
S-SIR...
SNIGGER
WOULD YOU LIKE TO ORDER SOMETHING?

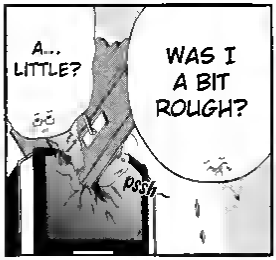
EXCUSE ME
A COLA PLEASE..
TRACK SUIT
HE HAS NO CLASS.
AND ISN'T THAT A TRACK SUIT?
WITH HIS SCHOOL NAME ON IT
.....
cringe
cringe
THIS IS THE BEST!
poke♪
ONII-SAN, ARE YOU ENJOYING YOURSELF?
FURTHER-MORE THOSE SEATS ARE RESERVED FOR THE NOGIZAKA FAMILY
HE'S INCRED-IBLY... POOR.
DID HE GET ON THE WRONG PLANE?
cringe
cringe
Hiza...
HOW DID THIS HAP-PEN...?
clink

!?
PUH
UNCOUTH
Pepe
WAH, SO CUTE ♪
OH, A DOG'S IN THE CABIN...
Obvious, I guess
MY FIRST OVERSEAS TRIP, I NEVER IMAGINED IT WOULD BE LIKE THIS...
trot trot
I THINK IT'S REALLY INDIVIDUAL.
BUT I, I...
BONG
Piii——
Gad-damn dog...!
.....
AND NOW, LADIES AND GENTLE-MEN,
PLEASE ENJOY YOUR FLIGHT.
WHOO
HATE THAT I'M WEARING A TRACK SUIT!
ONII-SAN
Saah

CHAPTER 9: IT'S LONDON♪

IT'S THE BEGINNING OF AUGUST THE SUMMER BREAK EVERYONE RAVES ABOUT
chirp
chirp
BUT TO ME IT'S NO MORE THAN A SERIES OF DAYS OFF.
IF I WERE TO SAY ANYTHING ABOUT IT,
ding dong dong
IT'S THAT I'M UNBELIEVABLY BORED.
HARD WORK TO DO IN THIS HEAT...
RUIKO'S CHANGED THE SOUND OF THE INTERCOM AGAIN?
What animal's it gonna sound like next?
ANOTHER DOOR-TO-DOOR SALESMAN?
ding dong dong
ding dong dong
WELL, IF IT'S A SALESMAN, I DON'T NEED TO GO—
CRASH

WERE YOU WAITING LIKE A GOOD BOY~?
WHA...
SMASH
TH
HD
NANAMI-SAN IS HERE TO PICK YOU UP~


A... LITTLE?
WAS I A BIT ROUGH?
POSSH

FOG...
aah... ah...
NA... NANA-MI-SAN?
YOU WEREN'T COMING, SO WE FORCED OUR WAY IN~

UM, YOU KNOW WHAT'S HAPPENING, DON'T YOU?
WHAT'S HAPPEN-ING?
THAT'S ODD~ PERHAPS THERE WAS SOME MISTAKE?
UH-UH...
WELL, ANY-WAY,
JUST COME ALONG PLEASE.
COME WHERE?
WR
AP...
WHAT!? WHERE ARE YOU TAKING ME!?
PULL
PULL
NOW, LET'S GO, YUUTO-SAMA.
Lets go!
SQUEEZE

NOW, STEP IN HERE~
HUH?
IT'S BEEN A WHILE~ ABOUT A MONTH?
Y... YEAH.
MIKA!
HELLO, ONII-SAN ♪
ANYWAY, I HEARD...
WHAT HAPPENED WHILE I WAS AWAY HUNTING IN NARA.
slam
NO, UH...
NOT BAD, ONII-SAN.

OH YEAH. DO DEER EAT RICE CRACKERS?
rustle rustle
Rice
DEER RICE CRACK-ERS...
NO, BE-FORE THAT,

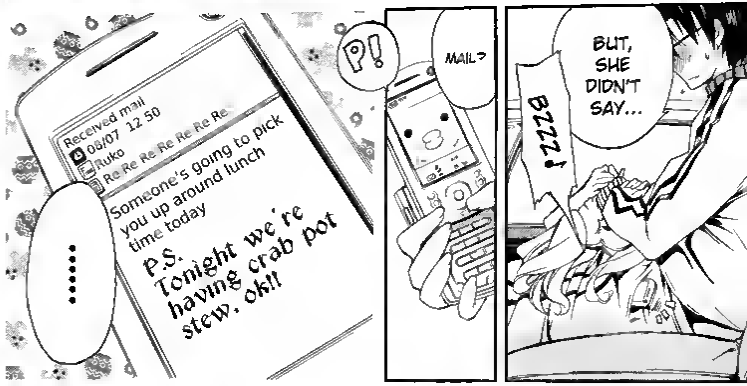
YEAH, THIS KIDNAP-PING THING...
WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN—
THIS?
Rice Crackers

YOU'LL CHEER HER ON THOUGH, WON'T YOU?
WAI -o
WELL...
hey!

HMM? I JUST CAME TO PICK YOU UP.
PIANO COMPE-TITION?
As if I know!
WE'RE GOING TO ONEE-CHAN'S PIANO COMPETITION
Why are you dressed up?

HUH?
EH? I TOLD YOU SOON ENOUGH.
I WISH YOU'D TOLD ME EARLIER.
pat pat

I CALLED THE DAY BEFORE YESTERDAY, ABOUT NOON.
YOUR SISTER ANSWERED THE PHONE AND I ASKED HER TO PASS THE MESSAGE ON
AH
IT WAS SOMEONE WHO SPOKE LIKE A SAMURAI
RUKO?


Received mail
06/07 12:50
Ruko
Re:Re:Re:Re:Re:Re:Re:
Someone's going to pick you up around lunch time today
P.S. Tonight we're having crab pot stew, ok!!
.....
P!
MAIL?
BUT, SHE DIDN'T SAY...
BZZZ♪

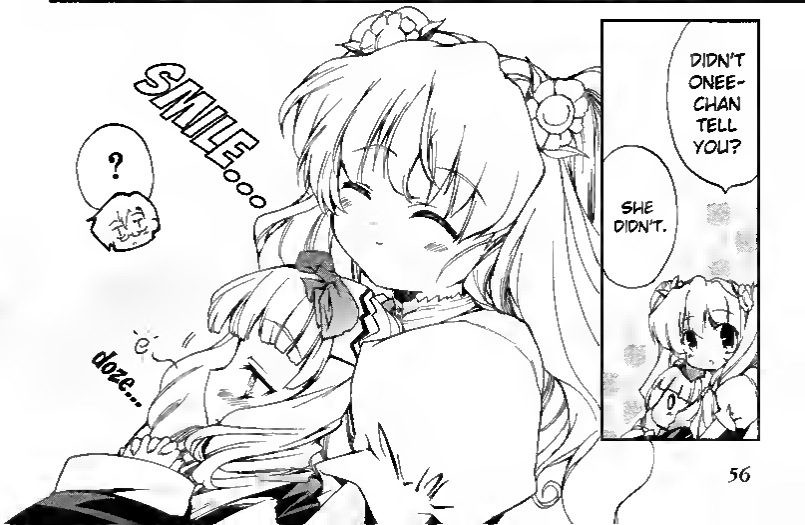
WE HAVE EVERYTHING FROM SUGARED WATER TO ROMANEE CONTI.
ONII-SAN, YOU HAVE LOTS OF PROBLEMS TOO, DON'T YOU?
OH YEAH, WANT SOMETHING TO DRINK?

LATE!!!

I'LL HAVE TEA THEN.
Clatter
Sakura's water
.....
THANKS, UMM...
nod nod
It spilt
SHE'S FLAPPING AROUND BUT HASN'T INTRODUCED HERSELF~
THIS IS ALICE-CHAN
COME HERE ALICE-CHAN♪
SHE IS RANKED 8TH IN THE NOGIZAKA HOUSEHOLD MAID CORPS.
HER JOB IS GUARDING V.I.P.S AND DESTROYING THE CORE OF HOSTILE FORCES.
NOD NOD
BECAUSE SHE'S SMALL, THEY UNDERESTIMATE HER AND PAY FOR IT~
.....
nod nod
I'VE ALREADY SEEN IT...

whoo
sh...
I CAN'T SEE THAT THEY CAN TAKE ME TOO FAR AWAY AND GET ME HOME AGAIN TONIGHT.
WE'VE JOINED THE HIGHWAY?
HOW FAR ARE THEY TAKING ME?

WE SEEM TO BE GOING A LONG WAY.
SAY, WHERE'S THE PIANO CONCERT BEING HELD?
PLUS, I HAVEN'T PREPARED RUKO'S EVENING MEAL...


SMILE...
?
doze...
DIDN'T ONEE-CHAN TELL YOU?
SHE DIDN'T.

whee
IN LONDON ♪
sh...
BUT, LONDON?
chatter
chatter
IT'S HAPPENING SO FAST... IT DOESN'T FEEL REAL
NANAMI-SAN, ABOUT THIS PASS-PORT...
I DON'T REMEMBER APPLYING FOR ONE
There's even a photo
chatter
THAT'S CLAS-SIFIED INFOR-MATION ♪
chatter
WANT TO TRY THEN?
EH?
TRY MAKING IT FEEL REAL!

YEAH.
WELL, ONII-SAN, DOES IT FEEL REAL NOW?
screech
IT'S LONDON
SURE IS ♪
THERE'S NOT MUCH TIME BUT SEE WHAT YOU THINK AFTER WE'VE VISITED A FEW PLACES.
ONII-SAN?
THIS IS AMAZING.
TOWER BRIDGE

THAT'S THE BRITISH MUSEUM, FAMOUS FOR THE ROSETTA STONE AMONGST OTHER THINGS.
I'VE HEARD OF IT.
THIS IS A ROUGH GUIDE, ONII-SAN.
OVER THERE IS THE FAMOUS BUCKINGHAM PALACE—
I KNOW IT WELL
OH, BY THE WAY THIS IS MY 11TH VISIT TO ENGLAND.
"ENGLAND", EH?...
BUT I'VE NEVER ENJOYED IT THIS MUCH BEFORE.
IT'S ALMOST TIME~
AH, LET'S GO.
TSK~... TIME PASSES SO QUICKLY WHEN I'M WITH YOU, ONII-SAN...

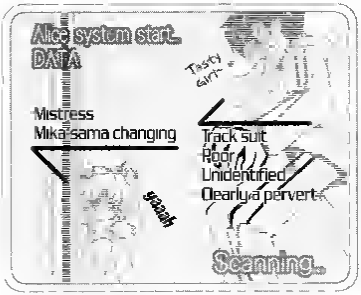
BEEP BEEP BEEP
MIKA, ARE YOU GONNA BE LATE?
I-I'M GOING NOW.
SERI-OUSLY, I'M TOTALLY OUT OF PLACE HERE...
UWAWAH, A RED CARPET...
I'LL ACCOM-PANY YOU TO YOUR SEAT, YUUTO-SAMA
MIKA-SAMA HAS OTHER BUSINESS SO SHE'LL BE COMING AFTER-WARDS

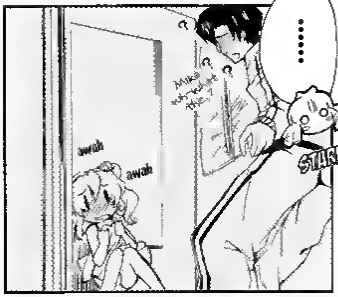
chatter
chatter
chatter
chatter
WHAT AN AWESOME VIEW...
Aren't they just snob trash?
Hakuyou Academy

SUCH TONGUE-TWISTING SEAT NAMES EXIST IN THIS WORLD?
YUUTO-SAMA, WOULD YOU LIKE SOMETHING TO DRINK~?
HUH? YOU CAN GET DRINKS HERE?
THAT'S BECAUSE THESE SEATS ARE EXSSS (Executive Type S)
IN THAT CASE, I'LL PRETEND TO BE BOUR-GEOIS FOR A BIT.
raise...
extend...
I SEE—
SHALL I TRY A LITTLE TASTE OF IT?—
YUUTO-SAMA, YOU'RE SO FUNNY~
I'M SOR-RY.
Sandals blew off!
wiggle

I CAN'T RELAX AT ALL.
I GUESS COMMONERS ARE COMMONERS.
HAAH...
I GUESS I COULD GO TO THE TOILET.
AH.
CLUNK
—NO GOOD WILL COME OF THINKING LIKE THAT.
slide...
WHAT'S WITH ALL THIS POINTLESS EXTRAVAGANCE?
JUST HOW MUCH DOES ALL THIS COST?
slip...
HARUKA'S FAMILY COULD BUY A HOUSE INSTEAD, IF THEY NEEDED TO

SORRY, I'M STILL CHANG-ING.
OKAY?...
GYUUUH
KYAAAAH!!


Alice system start.
DATA
Tasty girl
Mistress
Mika-sama changing
Track suit
Pant
Unidentified
Clearly a pervert
yaaah
Scanning..


.....
Mika-sama?
swish
swish
STARE...

YOU'RE MISTAKEN, I'M... AAAAH!!
Sword of Conquest!!
SWING
EEK~

WAIT ALICE! IT'S ME!!
WOW
Verification complete. Annihilation begin!!
BOOM!

YOU GOT WHAT YOU DESERVED!

GOOD THING I ESCORTED YOU ALL THE WAY.
THAT'S FOR SURE
MASTER

YOU SAVED ME BY STOPPING HER, NANAMI-SAN

doki_
GEEZ... THAT WAS SO EMBARRASSING.
SORRY ANYWAY THAT LOOKS REALLY GOOD ON YOU.
REALLY? THANKS.
I'M NOT SURPRISED. SHE HAD THAT ITEM DESIGNER MADE, JUST FOR TODAY.
NAI NAN SAN
aah
aah♡
THAT'S FAIR ENOUGH GIVEN IT'S HARUKA'S CONTEST?
THERE'S THAT TOO, BUT TODAY YOU'RE HERE.
aaaah
I'M DYING FOR A COCOA.
HOH~
HUGUMIN-SAN
TEE HEE ♡

SAY, IS HARUKA COMING?
SHE'S NOT, SHE'S IN THE WAITING ROOM.
BUT THERE'S THREE SEATS.
I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT THIS.
LIKE THE IMPENDING ARRIVAL OF SOME DISASTER.
IT'S JUST THAT, WHEN THINGS LIKE THAT HAPPEN I GET SUCH AN OMINOUS FEELING—
Hakuryou Academy
NO NO
IT'S JUST A SPARE SEAT
IT'S A SPARE SEAT, IN CASE OF AN UNPLANNED GUEST, IT'S NOT...
Pfft
AH, THAT'S MY FATHER'S SEAT.

BUT IF HE DOESN'T HURRY HE'LL MISS THE START
YEAH HE SAID HE'D BE COMING TODAY,
...YOUR FA-THER'S?

DOES THAT MEAN THE FATHER, I'VE HEARD SO MUCH ABOUT FROM HARUKA, IS GOING TO COME!?
HOW LONG BE-FORE IT BE-GINS?
PRETTY SOON.
WAIT WAIT WAIT WAIT!

NO, THE WAY MIKA'S TALKING, HE MUST BE BUSY SO THERE'S A CHANCE HE WON'T COME...
THIS IS NOTHING TO JOKE ABOUT...

MIKA YOU'RE HERE ALREADY?

FATHER, YOU'RE LATE—
STOMP
STOMP
WORK DRAGGED ON SO I'M A LITTLE LATE.
RUMBLE
RUMBLE
NANAMI. YOU'RE HERE TO HELP OUT TOO EH?
HAS IT STARTED YET?
THE CURTAIN WILL BE RAISED SHORTLY.
RUMBLE
flinch!!
PAUSE
YOU MUST BE AYASE-KUN.

I'VE HEARD ABOUT YOU.
TREMBLE
TREMBLE
REACH
HOW DO YOU DO. I'M GENTOU NOGIZAKA.
HARUKA AND MIKA'S FATHER.

This candy's delicious~

OH, CAN I HAVE ONE TOO, HARUKA?
IT HAPPENED A SHORT WHILE AGO
I SEE OH WELL, TOO BAD
I'M SORRY, THIS IS THE LAST ONE
HUH?
LET'S LICK IT TOGETHER
HARUKAA
HERE, POKE—
CU
CK
WE'RE TERRIBLY SORRY BUT THE TAPE RAN OUT!

[AQS] Scanlations

Nogizaka Haruka no Himitsu:
Haruka Nogizaka's Secret, Chapter 9

Translator: conman
SFX Translator: conman
Proofreaders: petefoz, kano
Cleaners/Rebuilders: shoop, kano, yarn
Typesetter: kano
QC: kano, conman
Parody: conman, kano
Raw Provider: perfect dark

Main Site: http://www.aquastar-anime.net/
Downloads: http://homepage.mac.com/ep831/lovehina/downloads.html
Forums: http://s4.invisionfree.com/aquastar/index.php?
IRC channel: #aquastar-anime@irc.rizon.net

[Chapter 9: It's London ♪]

I MUST CONFESS, I WATCHED LAUGHING. I'M SORRY
I'VE SEEN CASES ON TV, OF PERFORMERS BEING PLACED IN CAGES WITH WILD BEASTS.
AND LEFT ME.
I'M GOING TO CHECK ON ONEE-CHAN.
MIKA-SAN, MY LAST RAY OF HOPE, SAID:
WHAT ON EARTH SHOULD I DO NOW?
SOME-ONE SAVE ME ♡
ROAR
STA··· RE

CHAPTER 10:
LIKE THE MORNING STAR.

ONEE-CHAN ASKED TO SEE YOU~
ONII-SAN,
YEAH, SHE'S ALL NERVOUS BEFORE THE PERFORMANCE AND WANTS TO CALM DOWN.
HARUKA'S CALLING? FOR AYASE-KUN?
Blow
OH? IN THE MIDDLE OF A DISCUSSION?
I DON'T MIND
I'M SORRY! I'M TRULY SORRY ABOUT SOME-THING!!
Don't run away from your responsibility!
BURSTING
BURSTING
BURSTING
DONE
REEL
Unwinding
Squished
AND WHAT DO YOU KNOW, SHE CHOSE ONII-SAN~
ONII~ SA~N.
Squish
Squish
COME COME, COME ON, LET'S HURRY

WAH, YOU CAME AS I ASKED.
YUU-TO-SAN?
AH, YUUTO-SAN!
Y... YEAH.
DOKI
DOKI
DOKI
DOKI
THIS ROOM HAS SURVEIL-LANCE CAMERAS.
WHA?
DON'T DO ANY-THING SUSPI-CIOUS~♡
OH, THE FIGUR-INE
GEEZ, THOSE TWO...

UM... THIS IS A LUCKY CHARM, OR SHOULD I SAY...
IT DOESN'T MEAN THERE'S ANY SPECIAL MEANING TO IT...
TH-THAT DOESN'T MEAN THERE'S ABSOLUTELY NO MEANING TO IT THOUGH...
UH... UMM... WELL...
I GET IT, OKAY.
UM
UM
IT'S JUST A LUCKY MASCOT.
YOU PROBABLY JUST BROUGHT IT TO RELIEVE YOUR TENSION?
AH, YES
. BUT THAT'S NOT ALL.
SINCE YOU'RE THE ONE THAT...
ME?
I...IT'S NOTHING, PLEASE FORGET IT!
AHAHA...

THANK GOODNESS SHE'S MORE CHEERFUL THAN I EXPECTED
HOW DOES THIS SOUND...?
...OR SO I BELIEVED.
SHE'S ALWAYS LIKE THIS BEFORE A PERFOR-MANCE.
THAT'S WHAT MIKA TOLD ME.
Haah
WILL SHE BE OKAY LIKE THIS...?
CLUNK
UM...
CLUNK
UM...
CLUNK
AAAAAH!!
WHAT'S WRONG!?
I'VE GOT... THE WRONG SHEET MUSIC.
Always Together

WHAT'S THE CORRECT SHEET MUSIC CALLED?
Hah
EH? THE "TRANSCEN-DENTAL ÉTUDES"...
OKAY, JUST WAIT A MINUTE.
EH? YUUTO-SAN?
Note: "Transcendental Etudes" is a collection of piano studies by Franz Liszt, among the most challenging pieces of piano music in the world. Needless to say, not many 17 year old Japanese girls could play them
I'LL GO CHECK WITH HAZUKI-SAN AND THE OTHERS...
Hah
Hah
IF THAT FAILS, I'LL GO INTO THE CITY...
CRAP, IF ONLY I'D STUDIED ENGLISH LANGUAGE BETTER
THERE'S NO POINT WORRYING ABOUT IT NOW.
—EH?
CRASH
KYAH!
UWAH!

I CAN'T BELIEVE YOU RAN AROUND THE CORNER AT TOP SPEED!
EH? JAPA-NESE?
OH? MIGHT YOU BE...?
OUCH~
WHAT WAS THAT ALL OF A SUDDEN?
UM, I HAVE A FAVOUR TO ASK...!
—! THIS IS IT...
I'M SORRY, I'M IN A HURRY...
IT DON'T BE

HARUKA, SORRY ABOUT THE WAIT.
YUUTO-SAN...
HERE.
WAH. WHERE DID YOU GET THIS?
I BORROWED IT.
DON'T WORRY ABOUT THE DETAILS RIGHT NOW.
NO GOOD?
OKAY.
I WON'T WORRY ABOUT IT IF YOU SAY SO.
YOU'VE SAVED ME, BY DOING THIS.
HOW-EVER...
squeeze...

WHENEVER I'M IN TROUBLE, YOU'RE ALWAYS THERE TO SAVE ME.
YOU'RE LIKE... MY KNIGHT IN SHINING ARMOUR.
Blush
EH?
KEEP STILL, PLEASE.
EH?
AH... SORRY, YOU'RE ALL SWEATY BECAUSE OF ME
KYAH!?
HARU-KA!?
tumble
trip
NO NO, YOU'LL CATCH A COLD.
IT'S OKAY, I'M FINE.

...EH?
AH
EH...
YOU OKAY?
U-UM...
I DID IT AGAIN
DOKI
DOKI
DOKI
DOKI
DOKI

I-I NEED TO LIFT HER UP, QUICKLY...
LET HER STAND... TO PRACTICE...
YUU... TO-SAN...
UH
UM...
HARU-KA—!?
I'M TERRIBLY SORRY TO INTRUDE ON SUCH A 'STRAWBERRY' ATMOSPHERE.
THE TIME IS DRAWING NEAR.
!?
EH!?

KYAH!
I'M SORRY, I DIDN'T MEAN TO INTRUDE...
NO, I'M SORRY.
YUU-TO-SAN.
UM...
WELL YOU SEE
EH U-UM.
HARUKA, I'LL BE ROOTING FOR YOU FROM MY SEAT
PLEASE WATCH ME.
TO-DAY...
I'M PERFOR-MING FOR YOU.

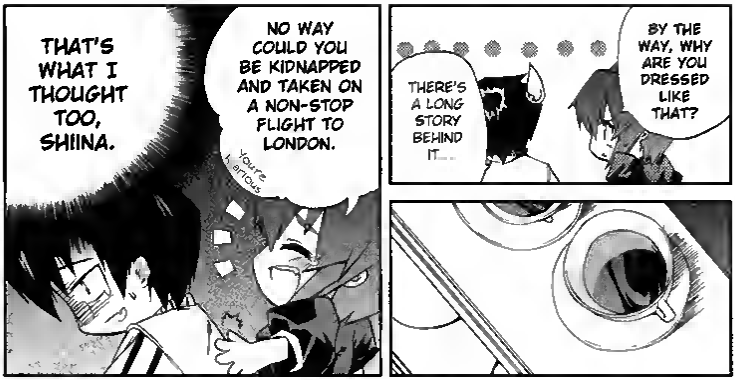
WAS THE ABSOLUTE "HIGHLIGHT"
PRINCESS OF THE PIANO.
"LA LUMIÈRE DU CLAVIER"
HARUKA'S PERFOR-MANCE THAT DAY—
SHE WAS ESPECIALLY AMAZING TODAY. LIKE A DIFFERENT PERSON, WITH ALL HER FIGHTING SPIRIT...
DESPITE BEING ALL NERVOUS BEFORE THE PERFORMANCE, BECAUSE SHE WAS THINKING TOO MUCH,
IT'S ANOTHER ONE OF ONEE-CHAN'S NICK-NAMES

NATURALLY, THE RESULT WAS THAT HARUKA WON THE CHAMPIONSHIP.
WHERE DID ALL THAT PASSION COME FROM?
TAKING THE TROPHY ON THE STAGE,
HARUKA BEING SHOWERED BY THUNDEROUS APPLAUSE,
SHE WAS LIKE THE PLANET VENUS, GLITTERING IN THE MORNING SKY.

HMM, WELL, IT'S ONLY NATURAL.
HOWEVER, TELL HARUKA WELL DONE FROM ME.
UNFORTU-NATELY, I PROMISED TO MEET UP WITH BRITAIN'S M.I.5.
UNDER-STOOD
GRIP
IS HE GOING AFTER COMING JUST FOR THIS...?
HE COULD SEE HARUKA AT LEAST FOR A MOMENT—
OH YES, I FOR-GOT
pat
AT SOME STAGE I'D LIKE TO HAVE A CHAT WITH THE TWO OF YOU,
AYASE-KUN.
... WHAT ABOUT?

AS EXPECTED FROM HARUKA-SAMA TONIGHT'S PERFORMANCE WAS EXCEPTIONAL
WHAT'S MORE, NO ONE CAN HELP BUT COMPARE THEMSELVES TO HER BEAUTY.
I REALLY AM ENVIOUS...
NO, I DON'T REALLY...
SHE LOOKS OCCUPIED..
I WAS HOPING I'D GET TO CHAT WITH HER AFTER THE CONCERT.
BUT SHE IS THE PRIZE WINNER, SO IT'S TO BE EXPECTED..
LOOKS TROUBLESOME
CAN I SIT NEXT TO YOU?
HOWEVER, I'M REALLY OUT OF PLACE HERE

AH! YOU'RE THAT GIRL...
I'M SHIINA.
SHIINA AMAMIYA. AND YOU ARE?
I'M YUUTO AYASE.
CAN I CALL YOU YUUTO? NICE TO MEET YOU.
YEAH, LIKE-WISE.
THANKS FOR THAT EARLIER THE REASON I RAN INTO YOU LIKE THAT...
WAS FOR NOGI-ZAKA-SAN
EH? HOW D YOU KNOW ?
I SAW YOU GO INTO THE WAITING ROOM.


THAT'S WHAT I THOUGHT TOO, SHIINA.
NO WAY COULD YOU BE KIDNAPPED AND TAKEN ON A NON-STOP FLIGHT TO LONDON.
You're a genius.
BY THE WAY, WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT?
THERE'S A LONG STORY BEHIND IT.....

SHE'S INCRED-IBLY POPULAR.
Wah, that person's the "Princess of the piano world"

I KNOW MYSELF BETTER THAN ANYONE ELSE
STOP RIGHT THERE I DON'T NEED YOUR CLUMSY COMFORT-ING
YOU TOO SHIINA
HERS SOUNDED COMPLETELY DIFFERENT TO MINE
WELL, THAT'S BEYOND ME SINCE NOGIZAKA-SAN'S SUPERB

IN ALL HONESTY, SHE'S ON A COMPLETELY DIFFERENT LEVEL.
SHE IS TWICE AS GOOD AS ME.
AT THIS STAGE, REACHING HER IS UNATTAIN-ABLE FOR ME
UNAT-TAIN-ABLE...
BUT I WON'T LOSE.

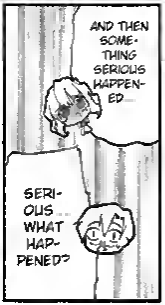
IT'S IMPOSSIBLE NOW, BUT AT SOME STAGE, DEFINITELY,
I'LL SURPASS HER PERFORMANCE IN A WAY THAT RESOUNDS IN EVERYONE'S HEARTS.
I HAD A LOT OF FUN TODAY.
SEE YOU, YUUTO.
I SEE
I HAVE TO GO NOW.

I DON'T THINK SHE'S FORGOTTEN.
IT MIGHT BE PUSHING IT TODAY...
—SHOULD I RETURN TO MY ROOM?
HARUKA BEING AN OJOU-SAMA
MEANS THERE ISN'T A PERSON IN THE PIANO WORLD THAT DOESN'T KNOW HER.
...AND AT SCHOOL HER INTELLIGENCE AND BEAUTY MAKE HER "LA NUIT ÉTOILE"—

HARUKA-SAN?
SHE LIVES IN A DIFFERENT WORLD FROM ME.
IT'S NOT LIKE SHE WOULD HAVE FORGOTTEN ME, BUT...?
HA-RUKA?
SQUEEZ
EH... HUH...

I FOUND YOU AT LAST,
YUUTO-SAN.

IF THERE'S SOMETHING I CAN DO...
ACTUALLY...


AND THEN SOMETHING SERIOUS HAPPENED...
SERIOUS... WHAT HAPPENED?

I'VE BEEN TRYING TO GET TO YOU ALL THIS TIME
BUT I WAS BUSY WITH INTRODUCTIONS AND THE LIKE...
EH

HUH?

I FOUND A "CLUMSY GIRL AKI-CHAN U.K. VERSION"!
Whisper
And it's at a slow reading!
Whisper

...PFFT.
I WANT TO GO BUY ONE NOW.
BEAM!
IT'S SO INCRED-IBLY CUTE!
HANYAH~
ALSO
HEHE...
THAT'S RIGHT.
H...UM, YUUTO-SAN?
SORR
HA-HA
IS, WITHOUT DOUBT, MY HARUKA.
BUT THE "EYES SPARKLING AT MADE-IN-ENGLAND AKIBA GOODS"
AND "LA NUIT ÉTOILE" AT SCHOOL...
HARUKA'S MAGNIF-ICENT WHILE PLAYING THE PIANO.
SHALL WE GO?
YES ♡

AH, HANG ON. FIRST OF ALL...
CONGRATULATIONS ON WINNING THE CHAMPIONSHIP, HARUKA.
AH
THANKS!
CRAB... WHERE'S THE CRAB
RUMBLE
BACK AT THE AYASE HOUSEHOLD—
YUMI-SAN, IT'S NOT THERE.
ON THAT NOTE, I SEEM TO HAVE FORGOTTEN SOMETHING...

This would never happen.
AS IF I WOULD.
I'M HAPPY YOU'RE HOME!
HARUKA HAS SHUT HERSELF IN HER ROOM.
OOOOH, ONII-SAN? DID YOU...
FOR NOW, LET'S CALL MARIA-SAN.
O-OF COURSE, YOU'RE ONII-SAN.
HOH
doki
doki
—HEY YOU TWO!!
WHAT ARE YOU UP TO?

[AQS] Scanlations

Nogizaka Haruka no Himitsu:
Haruka Nogizaka's Secret, Chapter 10

Translator: conman
SFX Translator: conman
Proofreaders: Petefoz, kano, Cobranaconda
Cleaners/Rebuilders: kano, Etokapa, yarn
Typesetter: kano
QC: conman, Cobranaconda
Parody: kano
Raw Provider: perfect dark

Main Site: http://www.aquastar-anime.net/
Downloads: http://homepage.mac.com/ep831/lovehina/downloads.html
Forums: http://s4.invisionfree.com/aquastar/index.php?
IRC channel: #aquastar-anime@irc.rizon.net

[Chapter 10: Like the morning star.]

I WENT TO THAT CRÊPE SHOP.
IT'S REALLY POPULAR.
...UH MIKA?
WHERE'D YOU GO?
SHE'S JUST GONE ROUND THAT CORNER
EVERYONE, TRY NOT TO LEAN OUT.
WE'RE DANGEROUSLY CLOSE.
peek
MIKA, YOU HAVE TO STAY FOCUSED.
JUST A BITE
HARUKA
ONEE-CHAN, YOU WANT SOME TOO?
glance
chatter
chatter
chatter
chatter
clamour
clamour
clamour
.....

?
THIS CRÊPE IS REALLY TASTY~ ♡
MIKA~
...I'M SAWRRY
A.. ALL GREEN.
phew~
HAS SHE GONE?
THIS DISGUISE DOES APPEAR TO BE A FAILURE
hmmh
ONE'S A WEIRD ANI-MAL
PUB-LICITY STUNT ?
THAT GIRL'S CUTE
ACTU-ALLY...

GEEZ, THESE PEOPLE!
Pointy
THA... THAT WON'T DO.
Pointy
IT'S BELIEVED THIS IS INDEED THE LEVEL OF FIGHTING SPIRIT REQUIRED.
Pointy
OUR OPPONENT IS HAZUKI-SAN!
don't you get it?

IT'S OKAY NOW, LET'S GO~.
There's no clue at all.
But where's Hazuki-san going?
BATHED BY RAYS OF MIDSUMMER SUNSHINE.

IF I HAD TO DESCRIBE WHAT WE'RE DOING—
NOGIZAKA DETECTIVE TEAM, DEPART!
A little quieter Mika-sama nee
Mika-sama

CHAPTER II:
HAZUKI SAKURAZAKI'S
SECRET (FIRST PART).
GO
GO

clink
clink
clink
clink
clink
clink
clink
clink
clink
Shift

HAZUKI-SAN IS ACTING STRANGE.
Go-ong!
...SORRY, I JUST DON'T KNOW.
IF YOU'RE WORRIED, WHY NOT JUST ASK HER?
I DID, BUT... SHE SAID "IT'S NOTHING."
AREN'T YOU JUST MAKING TOO MUCH OF IT?
MAKING TOO MUCH OF IT?
I DON'T THINK SHE'S MAKING TOO MUCH OF IT
"
BUT THEN, I CAN'T IMAGINE WHAT THAT UNFLAPPABLE SUPER HEAD-MAID WOULD LOOK LIKE IN A SLUMP...
It's time...
I'll get it now
squeeze
BUZZ
I'll protect you!
Haruka-sama
THUD

GEEZ! IF YOU'VE COME THEN CAN'T YOU AT LEAST LET US KNOW?
YEAH, SORRY
UNLESS YOU'D PREFER TO BE ALONE WITH ONEE-CHAN, NYAH~?
HE'S ENERGETIC EVEN AT THIS TIME OF DAY~♡
NO, I...
YOU WANT TO DO "THIS AND THAT" ENERGETICALLY RIGHT WHERE EVERYONE CAN SEE!?
YUUTO-SAMA'S SO PERVERTED~
Eeek♡
Eeek♡
Listen up.
WELL, BE THAT AS IT MAY,
HAZUKI-SAN HAS INDEED BEEN ACTING STRANGELY LATELY
WHILE IT'S PRESUMPTUOUS OF ME, I TOO HAVE THE SAME OPINION~
NORMALLY IF WE WERE PEEKING ON HER THAT MUCH WE'D HAVE BEEN FOUND OUT~
WHAT'S REALLY HAPPENED TO HAZUKI-SAN...?
ONEE-CHAN, YOU REALLY WANT TO KNOW THE REASON TOO, DON'T YOU?
...WELL, YES.

?
FOUL?
FOWL?
FOAL?
POINT IS, HAZUKI-SAN MUST BE FOLL...

I WHAT?
gape
gape
aahh
EH!?

WH... WHAT IS IT, HAZUKI-SAN?
RECEIVING THAT REACTION FROM ALL OF YOU AT ONCE IS A BIT OF A SHOCK
I was surprised

TH THANK YOU
I'VE BROUGHT TEA AND CAKE

.....?
KYAAH
UHHAH
PLONK
WHAM
SLASH

.....
CLICK
GRIP
IF YOU NEED ANYTHING, PLEASE CALL ME.
I DIDN'T NOTICE HER AT ALL, AS I'D EXPECT FROM HAZUKI-SAN~
WASTED
I COULD DO WITHOUT THAT ALL OF A SUDDEN.
phew
SO WHAT ABOUT IT?
IT'S SUNDAY AND SHE SAID SHE'D BE GOING OUT SOME-WHERE.
Right Naromi-san?
YEAH THAT! ACTUALLY, HAZUKI-SAN IS TAKING THIS AFTERNOON OFF.
WELL ANYWAY WHAT WAS IT YOU WERE GOING TO SAY?
YOU DON'T KNOW~?
I wonder
HEHEHE...

THE CAUSE OF WHATEVER IT IS THAT'S TROUBLING HER IS PRIVATE,
SO AT TIMES LIKE THIS WE SHOULD INVESTIGATE HER PRIVATES.
Under-stand?

"A WOMAN KEEPS HER SECRETS PRIVATE."
SHOCK
pft

clatter
clatter
Y...YESSS, THAT'S RIGHT
IT SURE IS! RIGHT, ONEE-CHAN?
...IS THAT SO?
clatter
clatter

SO THAT MEANS WE ALL FOLLOW HER ♪
.....

YES, BUT STILL...
!!
clatter

gulp

NO, BUT THIS IS HAZUKI-SAN...
YOU'RE NOT LISTENING!
WITH IT BEING HAZUKI-SAN, WE HAVE TO BE COMPLETELY THOROUGH!
BOOT
MAGNIF-ICENTLY IGNORED
I'M SORRY ONII-SAN, THERE'S NO TIME, SO PREPARE YOURSELF WITH THIS IN THE CORRIDOR—
NO PEEKING, OKAY?
YEAH OKAY
WILL YUUTO-SAN BE OKAY?
ALICE-CHAN'S HELPING SO HE'LL BE FINE.

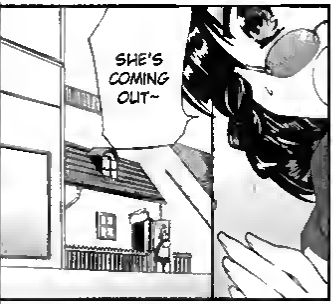
WHY DOESN'T HAZUKI-SAN DISCUSS IT WITH US?
WHAT'S WRONG?
.....
IF I—
ONEE-CHAN
.....
COMPARE MYSELF TO HAZUKI-SAN, I'M STILL JUST A CHILD.
BUT STILL...
I'M SORRY ABOUT THIS... LET'S GET READY QUICKLY.
...OKAY.
I WANT TO BE AS STRONG AS HAZUKI-SAN...
Done
SQUEEZE
Thank you

...SO THAT'S HOW WE STARTED TAILING HAZUKI-SAN.
IT DIDN'T TAKE US LONG TO REALISE IT WAS HARDER THAN WE'D IMAGINED.
H.OT..
H.OT..
H.OT..
H.OT..
HEARING CAPABILITIES OF A REGULAR WARDOG.
KYAH..
Sorry
Haruka-sama?!
RUMBLE...
DETECTION CAPABILITIES OF A WARNING RADAR WHEN WE GET CLOSER THAN A CERTAIN DISTANCE.
Don't stop your walking!
Grab
Ahh~
WE'RE HAVING A HARD TIME EVEN THOUGH WE'RE JUST FOLLOWING HER.
ALL GREEN! TELL THE OTHERS!
O.K.!
POINT
POINT
STARBUCKS
TONIGHT'S DINNER IS BEEF STROGA-NOFF SHE SAID!!
...WHAT'S MAKING IT HARD IS THESE TWO!?
That's right!
Yeah!

WHAT'S SHE DOING IN SUCH A FANCY STORE...?
SHE'D BE IN THAT PLUSH TOY SHOP.

HUH? WHAT HAPPENED TO HAZUKI-SAN!?
UNDER THE CIRCUM-STAN-CES,

LET'S JUST SAY SHE DOESN'T LOOK THE TYPE.
THERE'S LOTS OF CUTE PLUSH TOYS IN HER ROOM~
HAZUKI-SAN LOVES PLUSH TOYS.


SHE'S COMING OUT~

SERI-OUS-LY?
YOU CAN BE DETECTED EVEN THOUGH SHE'S INSIDE THE SHOP

PLEASE DON'T GET TOO CLOSE

A RABBIT...?
IT'S A RABBIT~ THAT'S A PRETTY BIG ONE~
OH? SHE'S HOLDING SOMETHING.
EH?
IT PROBABLY SLEEPS WITH HER.
slit
Gyaaah
with her...??
You two she's going
No no can't be
I'm so jealous

IT'S A PET SHOP~
KYOOF!
NEXT—
THERE THERE♪
IT'S A CHIHUA-HUA.
IT'S SO CUTE~! I WANT TO PAT IT TOO.
...
sniff...
OH, SHE'S EVEN WAVING TO IT~
HAZUKI-SAN LOOKS RELUCTANT TO LEAVE
Pet Shop
LOOKS LIKE SHE'S ABOUT TO MOVE AGAIN~
woof...
kyoop

DASH
AH! SHE RAN AWAY.
WOOOF
—!!
ONII-SAN!
I'LL HAVE TO RETHINK MY VIEW OF HER
THIS IS THE REAL HAZUKI-SAN...?
.....
NA-NA-MI-SA...
YUUITO-SAMA, LEAVE THIS TO ME!
THUD
HUH?
WOH!?
MI-KA!!
EVERY ITEM NOW 50% OFF!
HELP ME-!!
OOD
STAMPEDE
STAMPEDE
STAMPEDE

IMPACT
OKAA-AAAY!?
step
I'LL MEET UP WITH YOU AFTER I RESCUE MIKA-SAMA
YOU TWO PLEASE TAKE CARE OF HAZUKI-SAN!
—BUT JUST ME AND HARUKA AFTER HAZUKI-SAN?
Awwww
NO CHANCE
Absolutely
LET'S GO, YUUTO-SAN!
Someone's crying
Filming?
What's that?
HA-RU-KA..
WE HAVE TO DO OUR BEST...
FOR MIKA WHO WAS SACRI-FICED!
NO NO, SHE'S NOT DEAD, SHE'S STILL ALIVE.
Onee-chan
Mika..!
Can't wait for the real test night!

A real maid
LOSING NANAMI-SAN, THE DEGREE OF DIFFICULTY JUMPED UP,
BUT THERE WERE LOTS OF PEOPLE ON THEIR DAY OFF SO WE WERE ABLE TO CONTINUE THE PURSUIT.
UM, SHE'S ORDERED SOMETHING.
WHAT'S GOING ON?
DOES SHE LOOK LIKE SHE'S WAITING TO MEET SOMEONE?
WHAT IS IT, HARUKA?
HAZUKI-SAN'S SECRET...?
tap tap
FAR FROM BEING A SECRET.
THIS LOOKS LIKE NO MORE THAN SPENDING TIME OFF IN A CAFE...
breathe in...

RUKO !!?
WHAT ARE YOU DOING SNEAKING AROUND HERE?
Cool outfit
OH IT'S YOU, YUUTO.
WH-WHAT IS RUKO DOING HERE?
COULD IT BE THAT,
YOU'RE UP TO SOMETHING QUESTION-ABLE?
stare
AH, WELL YOU SEE...
shake
Shudder
N... NO, BUT WHAT ABOUT YOU, WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT...?
Kukuku

HMM?
COUNTER-MEASURES - HER!?
THE COMPANY'S ON THE VERGE OF BEING SUED SO I WAS ASKED TO IMPLEMENT COUNTER-MEASURES OR SOME SUCH.
I WAS CALLED OUT HERE BY THE COMPANY PRESIDENT WHILE I WAS SLEEPING
No way! No chance! Impossible!
In this bloody heart
YOU'RE ONE OF YUUTO'S ACQUAINTANCES BUT I DON'T RECOGNISE YOUR FACE.
I don't care much
Is the company a jerk
SPEAKING OF WHICH, WHO ARE YOU?
OH I SEE.
AH SHE'S...
I'M WELL...
stance
UM, AH...
YOU'RE THAT ONE HE PINNED DOWN IN HIS SEXUAL EXCITEMENT IN THE HOME ROOM—
NO!!
uncle!
kaka

tweet tweet
tweet tweet
KEEP YOUR VOICE DOWN, THE WHOLE WORLD'S GOING PAST AND IT'S EMBARRASSING
WHO'S FAULT'S THAT!?
LISTEN TO ME!
THERE ARE RELATIONSHIPS THAT BEGIN WITH DESIRES AND ANIMAL CRAVINGS BUT I CAN'T REALLY CONDONE THAT
Let people talk will you
SORRY SORRY, I HAVEN'T INTRODUCED MYSELF YET.
AH, THIS IS...
HAH
HAH
UH UM...
UM, I'VE BEEN IN THE SAME CLASS AS YUUTO-SAN FOR 2 YEARS..
I'M CALLED HARUKA NOGIZAKA
WELL.. MORE OR LESS
YOU'RE HIS ONEE-SAMA?
Eh?
I'M RUKO AYASE, THIS GUY'S OLDER SISTER
HOH.
SHE'S A CLASS-MATE.
ngah...

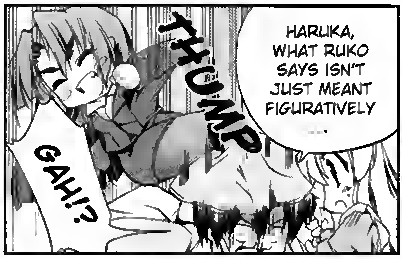
doki doki
A "CLASS-MATE", EH...?
doki
doki
O ONEE-SAMA?
.....
stare
pissed
stare
NO, ACTIONS SPEAK LOUDER THAN WORDS
??
...I SEE.
?
breathe in
Ah?
YUUTO-SAN?
NOGIZAKA-SAN, RIGHT?
EH-YES?!

TAKE GOOD CARE OF THIS GUY.
EH. ?
HE'S AN INDECISIVE UNRELIABLE IDIOT,
BUT HE'S STILL MY VALUABLE LITTLE BROTHER.

I'D PROBABLY BE DEAD IF HE WEREN'T AROUND...

ONEE-SAMA
throb...

WHAT'S EARNEST ABOUT SAYING SOMEONE HAS ZERO ABILITY TO DO HOUSE-WORK?
DON'T MAKE FUN OF SOMEONE WHEN THEY'RE BEING EARNEST

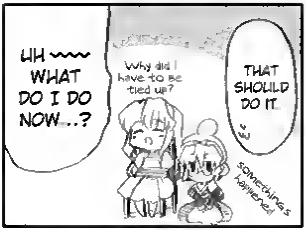

HARUKA, WHAT RUKO SAYS ISN'T JUST MEANT FIGURATIVELY...
THUMP
GAH!?

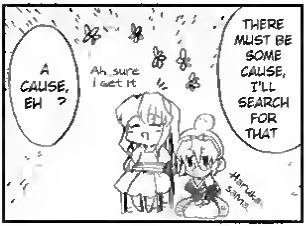
OH YEAH, YOU DON'T NEED TO MAKE DINNER TONIGHT CAUSE I'LL GET MY BOSS TO TREAT ME TO PUFFER FISH OR SOMETHING
OKAY
LATER THEN, NOGIZAKA-SAN

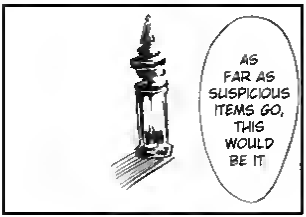
...YOU'RE A LOVELY PERSON.
HUH!?
YOU'RE ABSOLUTELY BEAUTIFUL, YOU HAVE TASTE IN CLOTHES AND YOU SEEM SMART
YET YOU STILL CARE FOR YUUTO-SAN.
I SO WANT TO BE THAT WAY. DO YOU THINK I CAN, YUUTO-SAN?
.....
PLEASE FORGIVE ME FOR NOT SAYING YOU CAN'T MAKE THE IMPOSSIBLE POSSIBLE...
AFTER THAT, HAZUKI-SAN STOPPED IN FRONT OF A CERTAIN SHOP.
SHE'S NOT MOV-ING
IT'S BEEN 20 MIN-UTES
WHAT KIND OF STORE IS IT?
THE WAY THE LIGHT'S REFLECTING, I CAN'T SEE IT CLEARLY

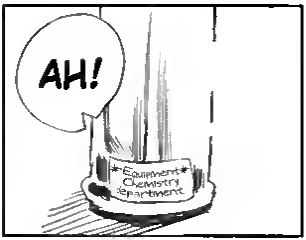
GAPE
YU. YUUTO-SAN! LOOK.
?
WHAT'S CAUSED YOU SUCH A PANIC, HARUKA—?
FO... FOR-TUNE?
WHO IS IT?
Seems rather hairy
A man
What are those doing?
.....

Come to think of it, what was that potion I drank?









[AQS] Scanlations

Nogizaka Haruka no Himitsu:
Haruka Nogizaka's Secret, Chapter 11

Translator: conman
SFX Translator: conman
Proofreaders: Petefoz, kano
Cleaners/Rebuilders: kano, Etokapa, yarn
Typesetter: kano
QC: yarn, conman, Cobranaconda
Parody: kano
Raw Provider: perfect dark

Main Site: http://www.aquastar-anime.net/
Downloads: http://homepage.mac.com/ep831/lovehina/downloads.html
Forums: http://s4.invisionfree.com/aquastar/index.php?
IRC channel: #aquastar-anime@irc.rizon.net

[Chapter 11: Hazuki Sakurazaki's Secret (First Part)]

These palms are here to envelope you.

My desire is to save you.

Your indiscretions will be my indiscretions.

Your happiness will be my happiness.

CHAPTER 12
HAZUKI SAKURAZAKI'S SECRET (LAST PART)

THEY SEEM HAPPY, IS THAT SOMEBODY YOU KNOW?
NO, THIS IS THE FIRST TIME
I'VE SEEN HAZUKI-SAN WITH A MAN—
gasp
COULD THAT MAN BE HAZUKI-SAN'S
THEY WENT IN TOGETHER THAT MUST HAVE BEEN THE PERSON SHE WAS WAITING TO SEE
WAIT
HA-RU-KA.
clack

WHAT'S THIS PLACE?
HAH.
HAH.
A WEDDING DRESS...?
IF YOU GET TOO CLOSE, HAZUKI-SAN WILL SPOT YOU.
WHAT'S WRONG, HARUKA?
YUUTO-SAN, THIS IS.
DID YOU FIND SOMETHING—?

HAZUKI-SAN DESIRES TO GET MARRIED TOO?
MEETING WITH A MAN AND GOING IN MEANS—
SO...
MAY-BE.
.....
Fortune Tales
BACK THEN, OUR AGES WEREN'T THAT DIFFERENT AND SHE OFTEN PLAYED WITH US.
..HAZUKI-SAN HAS ATTENDED TO THE NEED OF MIKA AND I SINCE WE WERE LITTLE.
EVEN THOUGH SHE WAS BUSY WITH OTHER WORK SHE ALWAYS LOOKED OUT FOR US...

HAZUKI-SAN WAS LIKE ANOTHER MOTHER TO US.
FATHER AND MOTHER WERE ALWAYS BUSY AND WE NEVER SAW THEM SO...
EH...
SORRY HARUKA, SOME URGENT BUSINESS HAS COME UP.
FATHER, UM . . AT SCHOOL TOMORROW...
YOU'RE A GOOD GIRL SO YOU UNDERSTAND, HARUKA.
BUT... YOU SAID...
TAKE CARE AND HAVE A SAFE TRIP, FATHER.
.....YES
ONE OF MY COMPANY'S STAFF SCREWED UP SO I HAVE TO CLEAN UP HIS MESS
click...
SEN-TO...
BUT YOU SAID IT WAS OKAY...

tick
tock
I'LL WORK HARDER ON MY STUDIES
AND EVEN EAT THE THINGS I DON'T LIKE.
I'LL TRY MY UTMOST WITH THE PIANO.
I'LL TRY MUCH MUCH HARDER TO BECOME A MUCH MUCH BETTER GIRL.
SO...
THAT FATHER AND MOTHER CAN COME BACK QUICKLY...
EVEN JUST A LITTLE BIT.
.....
GOD...

KNOCK KNOCK
HARUKA-SAMA, IT'S HAZUKI.
HA ZUKI-SAN?
wipe
wipe
EXCUSE ME FOR COMING SO LATE IN THE EVENING.
HA-RUKA-SAMA.
CLICK
UM I'M SORRY, WAS I BEING NOISY...?
I'LL BE MORE CAREFUL FROM NOW ON

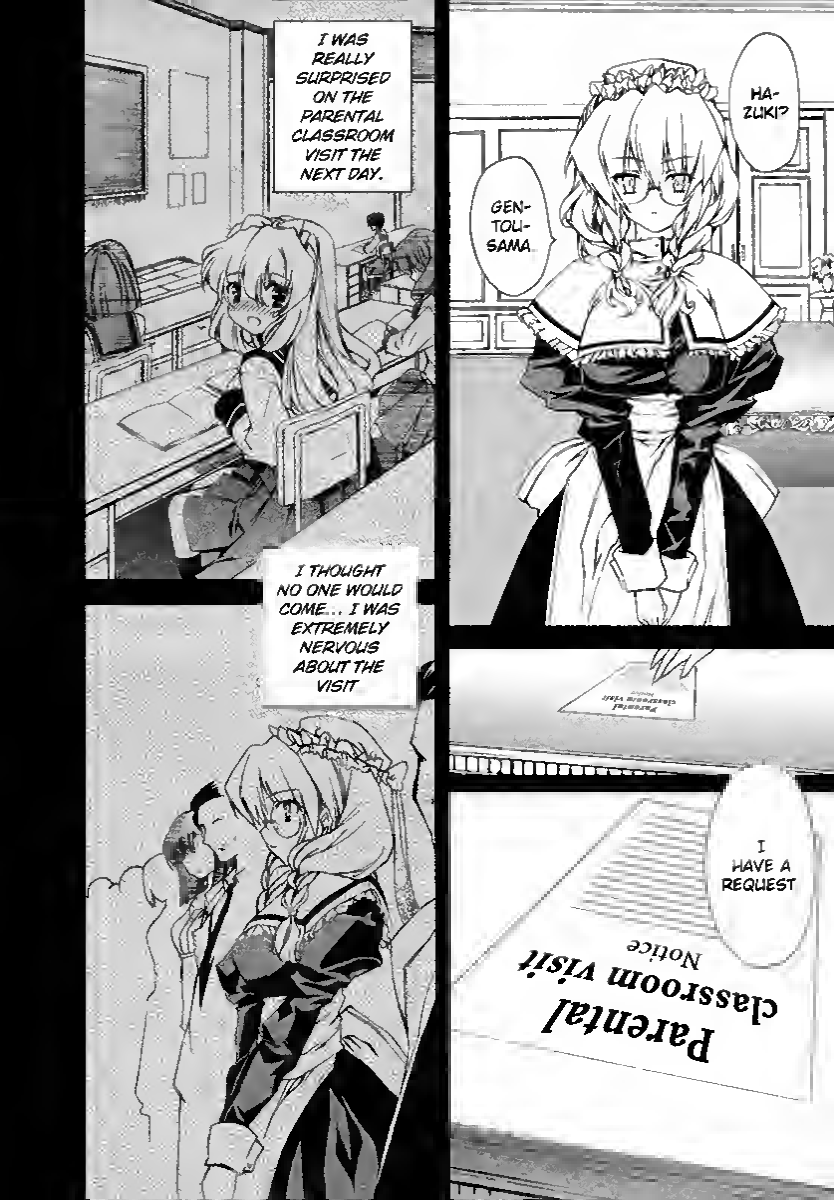
HAZUKI-SAN, I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON!!
AND THEN THIS IS...
THIS IS MACHEN, JEAN-PAUL.
THIS ONE'S CALLED STEVE.
Hello
Nice to meet you
UM, UM.
THIS IS VICTORIQUE
HAZU-KI-SAN?
...I'M
BEING SELFISH.

I WANT TO FEEL THEM ALL
YOUR SUFFERING SADNESS AND AS MUCH AS POSSIBLE, YOUR HAPPINESS...
THIS IS ME BEING SELFISH
NNN...
EH... UM, WHAT ARE YOU TRYING TO SAY HAZUKI-SAN...
MY HANDS AND MY HEART BELONG TO YOU, HARUKA-SAMA.
PLEASE BE A BURDEN TO ME.
SO PLEASE BE SELFISH AND TELL ME.

COUGH
COUGH
HIC
HIC
SINCE I'M YOUR MAID, HARUKA-SAMA.
IT'S OKAY.
...UM, ARE YOU SURE THIS IS ALL YOU REQUIRE?
YES

HEHE, THAT SOUNDS LIKE FUN
BUT I WILL HOLD YOUR HAND UNTIL I SLEEP...
YOU WERE SO SAD TILL NOW.
.....?
TODAY WAS A LITTLE UNUSUAL.
If you like I have another one or two hidden!
Well next time
NOW YOU'RE REALLY WARM...

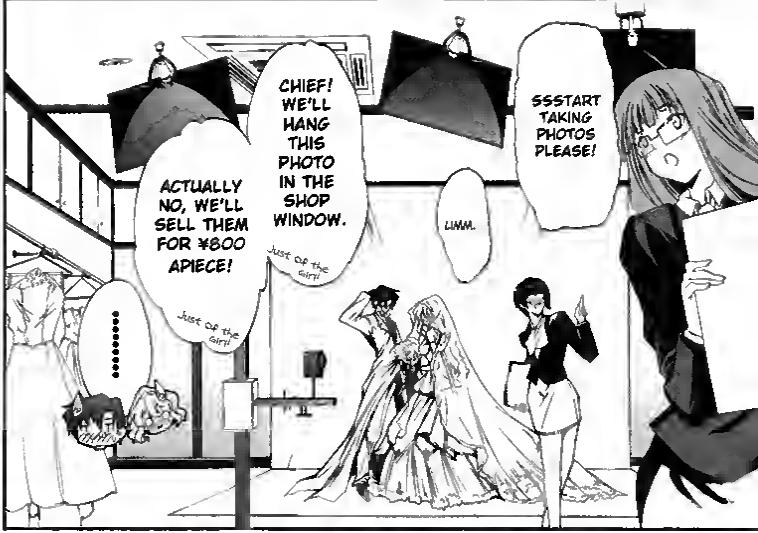
HAPPY...
WE'LL ALWAYS BE TOGETHER...
...GOOD-NIGHT, HARUKA-SAMA.
knock knock
COME IN.


I HAVE A REQUEST
Parental classroom visit
Notice
HA-ZUKI?
GEN-TOU-SAMA
I WAS REALLY SURPRISED ON THE PARENTAL CLASSROOM VISIT THE NEXT DAY.
I THOUGHT NO ONE WOULD COME... I WAS EXTREMELY NERVOUS ABOUT THE VISIT

I TRULY LOVE HAZUKI-SAN...
SHE'D BE WITH ME WHER-EVER I WENT
AFTER THAT SHE'D READ ME A BOOK AT BEDTIME.
HAVE I...
OH, WEL-COME ♪
BECOME A HEAVY BURDEN FOR HAZUKI-SAN...?
HA-RU-KA...

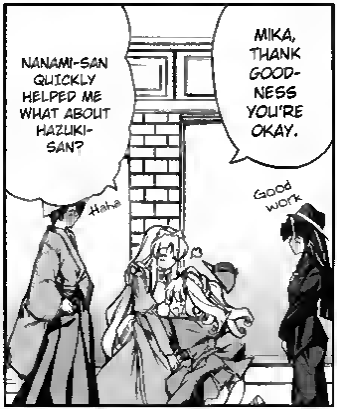
WE'VE CURRENTLY GOT A SCORCHING HOT DRESS-UP CAMPAIGN.
UM, ERR
TWO CUSTOMERS TO SHOW IN~ ♪
What's this?
...WHY DO I HAVE TO BE DRESSED LIKE THIS..?
WE CAN'T START WITHOUT A BRIDE-GROOM
WELL, TO BE HONEST,
I'D LIKE YOUR ASSIS-TANCE.
WE COULD SEE FROM INSIDE THAT YOU WERE ALL LOOKING SO SERIOUS ABOUT SOMETHING,
SO WE LET YOU PLAY THE ROLES OF LOVE CUPIDS.
Ahh, I'm sorry we butt in~
taha
OH, IT APPEARS THE BRIDE HAS FINISHED GETTING READY.

UMM... YU... YUUTO-SAN.
THIS IS SOME-WHAT... EMBAR-RASSING.
What the hell!
This girl's a goddess! She's a Goddesssss!


SSSTART TAKING PHOTOS PLEASE!
HMM.
CHIEF! WE'LL HANG THIS PHOTO IN THE SHOP WINDOW.
Just of the girl!
ACTUALLY NO, WE'LL SELL THEM FOR ¥800 APIECE!
Just of the girl!
.....

OKAY, I'M GOING TO START SNAPPING SHOTS ♪
kyah kyah
TH
THANK YOU.

THAT'S BEEN SORTED OUT
ONEE-CHAN?


MIKA, THANK GOOD-NESS YOU'RE OKAY.
NANAMI-SAN QUICKLY HELPED ME WHAT ABOUT HAZUKI-SAN?
Good work
Haha

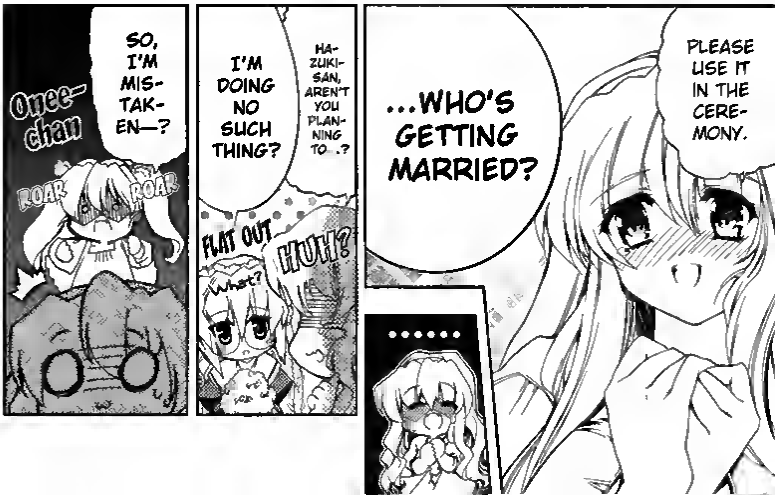
ONEE-CHA~N!

LET'S GO HOME.
UM...
EVERYONE IS GATHERED NOW, WHAT DID YOU WANT TO SPEAK TO ME ABOUT?
HA-ZUKI-SAN
HAS SOME-THING... BEEN TROUBLING YOU LATELY?
WELL

I'M TERRIBLY SORRY.
I DIDN'T MEAN TO KEEP IT A SECRET.
THERE'S SOMETHING OF IMPORTANCE THAT I'D LIKE PERMISSION FROM YOU YOUNG LADIES—
PLEASE DON'T TALK LIKE THAT!
FOR HAZUKI-SAN,...
I THINK THIS IS THE IMPORTANT PART.
WHATEVER YOU DESIRE, HAZUKI-SAN,
WE WILL SUPPORT YOU
EVEN IF THE RESULT OF THAT
WAS TO MOVE YOU FAR AWAY FROM US...

I HEARD ABOUT IT TOO
HARUKA-SAMA...
IT'S WHAT HAZUKI-SAN WANTS TO DO FOR HER-SELF.
ONEE-CHAN AND I BOTH LOVE HAZUKI-SAN.
HOWEVER WE'RE STILL CHILDREN.
FOR US TO GET IN THE WAY IS SOME-THING THAT
WE ABSO-LUTELY DO NOT WANT TO DO.
RIGHT, ONEE-CHAN?
YES
...I UNDER-STAND.
YOU WILL ALLOW ME TO THINK ABOUT IT AND MAKE THE BEST SELECTION POSSIBLE.
HA-ZUKI-SAN...

UM, HAZUKI-SAN, THERE'S SOMETHING WE WANT TO GIVE YOU.
THIS IS A... BOUQUET
AND A VEIL?
WE ASKED THE PERSON IN THE SHOP AND THEY ALLOWED US TO TAKE IT.
O.K. O.K
Please

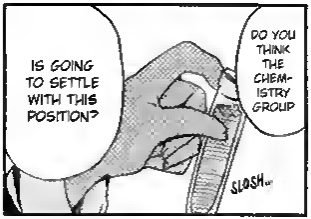

PLEASE USE IT IN THE CEREMONY.
...WHO'S GETTING MARRIED?
.....
HAZUKI-SAN, AREN'T YOU PLANNING TO...?
I'M DOING NO SUCH THING?
FLAT OUT
HUH?
What?
SO, I'M MISTAKEN—?
Onee-chan
ROAR
ROAR

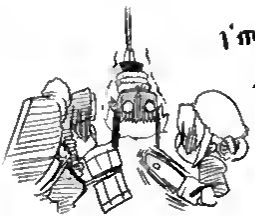
...THANK YOU.
YOU WERE THINKING ABOUT ME SO MUCH.
JUST THOSE THOUGHTS ALONE, ARE MORE THAN ENOUGH FOR ME.
IT'S OKAY.
I —
B...BUT WE FOLLOWED YOU AND DOUBTED YOU,

IT ALL SHOWS YOUR CONCERN FOR ME, HARUKA-SAMA.
THAT MAKES ME VERY HAPPY.
BE-SIDES, I'M
YOUR MAID, HARUKA-SAMA.
RIGHT
—SO WHAT WERE YOU DOING THERE?
THERE'S A HARDWARE STORE ON THE 3RD FLOOR OF THAT BUILDING
I DECIDED TO MAKE MY CHAINSAW'S BLADE DAMASCUS STEEL.
Hā zuki san
You see...
Something indecent

CONTINUED IN VOLUME 3.

It's incredibly easy to understand why the chemistry group is ranked 9th.





[AQS] Scanlations

Nogizaka Haruka no Himitsu:
Haruka Nogizaka's Secret, Chapter 12

Translator: conman
SFX Translator: conman
Proofreaders: Petefoz, kano, Cobranaconda
Cleaners/Rebuilders: kano, Etokapa
Typesetter: kano
QC: conman, Cobranaconda
Parody: conman
Raw Provider: perfect dark

Main Site: http://www.aquastar-anime.net/
Downloads: http://homepage.mac.com/ep831/lovehina/downloads.html
Forums: http://s4.invisionfree.com/aquastar/index.php?
IRC channel: #aquastar-anime@irc.rizon.net

[Chapter 12: Hazuki Sakurazaki's Secret (Last Part)]